

DC Iris Fixed-Focal Lenses

Instructions for Use



Eng
F
D
E
NL
I
Tw

Philips
Communication &
Security Systems

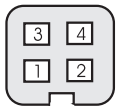


PHILIPS

E

Conexión

Vista desde el lado del soldador



1	Bobina de amortiguamiento -	Azul
2	Bobina de amortiguamiento +	Rojo
3	Bobina excitadora +	Blanco
4	Bobina excitadora -	Verde

Seguridad

- ! Advertencia: No use la objetivo para mirar al sol. Puede causar la pérdida de la vista.
- Atención: No deje que el sol se refleje en la objetivo. Puede causar un incendio.

Objetivo DC-iris vari-focal

Esta objetivo DC-iris vari-focal tiene foco y zoom ajustables.

Montaje

- Atornille la objetivo al máximo en el cabezal de la cámara.
- Afloje el tornillo circular de foco, tire del objetivo y gírelo a la posición óptima (suelte el objetivo y éste retorna). Gire el objetivo para confirmar que se bloquea (cada 20°).
- Apriete el tornillo circular de foco y conecte el cable del objetivo a la cámara.

3122 475 20181 01-49

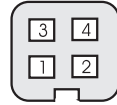
© 2001 Philips Electronics N.V.

Data subject to change without notice

Eng

Connection

Viewed from solder side



1	Damping Coil -	Blue
2	Damping Coil +	Red
3	Driving Coil +	White
4	Driving Coil -	Green

Safety

- ! Warning: Do not use the lens to look at the sun. It may cause loss of sight.
- Attention: Do not direct the lens into the sun. It may cause a fire.

DC-iris Fixed-Focal lens

The iris auto-close function is added to protect imagers from extreme high lights when power is switched off.

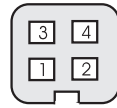
Mounting

- Screw the lens into the camera head until it completely stops.
- Loosen the focus ring screw and pulling the lens forward, turn it to the optimum position (release the lens and it returns). Turn the lens to confirm it is locked (every 20°).
- Tighten the focus ring screw and connect the lens cable to the camera.

NL

Aansluiting

Gezien vanaf de soldeerzijde



1	Dempingsspoel -	Blauw
2	Dempingsspoel +	Rode
3	Stuurspoel +	Wit
4	Stuurspoel -	Groen

Veiligheid

- ! Waarschuwing: De lens niet gebruiken om naar de zon te kijken. Dit kan leiden tot verlies van het gezichtsvermogen.
- Let op: De lens niet op de zon richten. Dit kan brand veroorzaken.

DC-iris vari-focuslens

De DC-iris vari-focuslens heeft een instelbare focus en zoom.

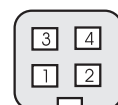
Montage

- Schroef de lens op de camera tot hij volledig stopt.
- Draai de schroef van de focusing ring los. Trek vervolgens de lens naar voren en draai deze naar de optimale positie (wanneer de lens wordt losgelaten, gaat deze terug naar de uitgangpositie). Draai de lens ter bevestiging dat deze wordt vergrendeld (iedere 20°).
- Draai de schroef van de focusing vast en sluit de lenskabel aan op de camera.

F

Connexion

Vue depuis le côté des soudures



1	Bobine d'amortissement -	Blue
2	Bobine d'amortissement +	Rouge
3	Bobine d'entraînement +	Blanc
4	Bobine d'entraînement -	Vert

Sécurité

- ! Attention: N'utilisez pas l'objectif pour regarder le soleil. Ceci pourrait occasionner une cécité.
- Attention: Ne dirigez pas l'objectif vers le soleil. Ceci pourrait occasionner un incendie.

Objectif à focale variable et diaphragme iris CC

L'objectif à focale variable et diaphragme iris CC dispose d'un réglage de la profondeur et du grossissement.

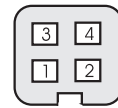
Montage

- Visser l'objectif sur le corps de la caméra jusqu'à ce qu'il bute.
- Desserrez la vis de la bague de mise au point et, en tirant l'objectif vers l'avant, faites-le tourner pour le mettre dans la position optimale (relâchez l'objectif et il revient dans sa position). Faites tourner l'objectif pour vérifier qu'il est verrouillé (tous les 20°).
- Serrez la vis de la bague de mise au point et raccordez le câble de l'objectif à la caméra.

I

Collegamento

Vista dal lato saldatura



1	Bobina di smorzamento -	Blu
2	Bobina di smorzamento +	Rosso
3	Bobina di comando +	Bianco
4	Bobina di comando -	Verde

Sisurezza

- ! Pericolo: Non usare l'obiettivo per guardare il sole. Può causare cecità.
- Attenzione: Non puntare l'obiettivo sul sole. Pericolo d'incendio.

Obiettivo a focale variabile con diaframma DC

L'obiettivo a focale variabile con diaframma DC è dotato di regolazione messa a fuoco e zoom.

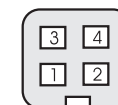
Montaggio

- Avvitare l'obiettivo nella testa della telecamera fino al bloccaggio completo.
- Allentare la ghiera di messa a fuoco e, tirando in avanti l'obiettivo, ruotarla nella posizione ottimale (rilasciare l'obiettivo che tornerà nella posizione originale). Ruotare l'obiettivo per confermare che è bloccato (ogni 20°).
- Serrare la ghiera di messa a fuoco e collegare il cavo dell'obiettivo alla macchina fotografica.

D

Anschluß

Von der Lötseite aus betrachtet



1	Dämpferspule -	Blau
2	Dämpferspule +	Rote
3	Antriesspule +	Weiss
4	Antriesspule -	Grün

Sicherheit

- ! Warnung: Mit diesem Objektiv nicht in die Sonne blicken. Erblindung kann die Folge sein.
- Achtung: Das Objektiv nicht in die Sonne richten. Brandgefahr.

DC-iris Variofokalobjektiv

Dieses Variofokalobjektiv DC-iris verfügt über verstellbare Brennweite und Zoom.

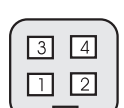
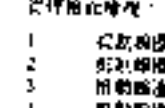
Montage

- Das Objektiv in den Kamerakopf schrauben, bis es ganz fest sitzt.
- Den Objektivring lockern, das Objektiv nach vorn ziehen und in die optimale Position bringen (wird das Objektiv losgelassen, kehrt es in die ursprüngliche Position zurück). Das Objektiv drehen, um dessen Festsitz zu überprüfen (bei jeweils 20°).
- Den Objektivring festziehen und das Objektivkabel an die Kamera anschließen.

Tw

Deur

Van de soldeerzijde



1	Bobina di smorzamento -	Blau
2	Bobina di smorzamento +	Rode
3	Bobina di comando +	Wit
4	Bobina di comando -	Grin

Beveiliging

- ! Waarschuwing: Gebruik het objectief niet om naar de zon te kijken. Dit kan tot verlies van het gezichtsvermogen leiden.
- Let op: Richt het objectief niet op de zon. Dit kan brand veroorzaken.

DC-iris vari-focallens

De DC-iris vari-focallens heeft een instelbare focus en zoom.

Montage

- Schroef de lens op de camera tot hij volledig stopt.
- Draai de schroef van de focusing ring los. Trek vervolgens de lens naar voren en draai deze naar de optimale positie (wanneer de lens wordt losgelaten, gaat deze terug naar de uitgangpositie). Draai de lens ter bevestiging dat deze wordt vergrendeld (iedere 20°).
- Draai de schroef van de focusing vast en sluit de lenskabel aan op de camera.